

تلفیق در مشاوره و رواندرمانی

توسعه یک رویکرد شخصی

فیل لیپورث، شارلوت سیلز و سوفیش

۲۲۸۸۸۸

ترجمه

سعیده عبداللہی طزر جان

محمد عربیان گرمسیر

مینا السادات فروغ نیا

شکوه شریف فرد

سرشناسه	:	لپورث، فیل Lapworth, Phil
عنوان و نام پدیدآور	:	تلفیق در مشاوره و رواندرمانی توسعه یک رویکرد شخصی لپورث، شارلوت سیز و سو فیش؛ مترجمان سعیده عبداللهی طرزجان [و دیگران]
مشخصات نشر	:	تهران: اروانه، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	:	۲۵۶ ص: مصور.
شابک	:	978-622-736832-1
وضعیت فهرست نویسی	:	فیا
یادداشت	:	عنوان اصلی: Integration in counselling and psychotherapy : developing a personal approach, 2001
یادداشت	:	مترجمان سعیده عبداللهی طرزجان، محمد عربیان گرمسیر، میتالسادات فروغ نیا، شکوه شریف فرد.
یادداشت	:	کتابنامه: ص ۲۲۷-۲۵۶.
موضوع	:	مشاوره Counseling
موضوع	:	روان درمانی التقاطی Eclectic psychotherapy
شناسه افزوده	:	فیش، سو Fish, Sue
شناسه افزوده	:	سیلز، شارلوت Sills, Charlotte
شناسه افزوده	:	ع فی طرزجان، سعیده، ۱۳۶۱ - مترجم
شناسه افزوده	:	عربیان گرمسیر، محمد ۱۳۷۲ - مترجم
شناسه افزوده	:	عزیز، میر السادات، ۱۳۶۵ - مترجم
شناسه افزوده	:	شریف، د، شکوه ۱۳۶۱ - مترجم
رده بندی کنگره	:	B۴۲۷
رده بندی دیویی	:	۸۹۱۳/۶۱۶
شماره کتابشناسی ملی	:	۶۲۴۰۷۷۸

انتشارات اروان

تلفیق در مشاوره و رواندرمانی توسعه یک رویکرد شخصی

- نویسنده: فیل لپورث - شارلوت سیز و سوفیش
- مترجمان: سعیده عبداللهی طرزجان - محمد عربیان گرمسیر - میتالسادات فروغ نیا - شکوه شریف فرد
- ناشر: اروانه
- صفحه آرا و طراح جلد: بهاره عزت تبار
- قطع: وزیری
- مشخصات ظاهری: ۲۵۶ صفحه
- چاپ و صحافی: موسسه چاپ بهمن
- نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۹
- شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۳۶۸-۳۲-۱
- شمارگان: ۱۰۰۰ جلد
- قیمت: ۹۵۰۰۰ تومان

«کلیه حقوق این اثر متعلق به مترجمان می باشد»

فهرست

۹	سیاسگزاری‌ها
۱۱	مقدمه
۱۵	بخش اول: تلفیق: زمینه و مفاهیم
۱۵	فصل ۱: یک تاریخ مختصر از تلفیق و برخی پیشرفت‌های اخیر
۲۳	پیشرفت‌های اخیر
۲۴	درمان شناختی-تلفیقی (CAT)
۲۶	درمان روانپویسی تلفیقی
۲۸	مواجهه تلفیقی
۳۱	فصل ۲: عناصر عمومی مشاوره و رواندرمانی
۳۳	فهرست خود ما از عناصر عمومی
۳۴	اتحاد درمانی
۳۴	گوش دادن دوگانه
۳۵	تصدیق و پذیرفته شدن همانطور که هستید
۳۶	دریافت همدلی
۳۸	کسب بینش
۴۱	درمانگر به عنوان مدل
۴۲	عادی‌سازی تجربه مراجع
۴۳	به چالش کشیدن و مقابله کردن
۴۴	ساختاربندی زمانی برای خوداندیشی
۴۴	سازگاری و استمرار
۴۵	فرصت تمرین مهارت‌ها
۴۵	مدیریت فرایندهای موازی
۴۶	شوخی
۴۷	انطباق درمانگر و مراجع
۴۸	عناصر عمومی و تأکید آنها
۴۹	فصل ۳: نحوه تلفیق
۵۱	چارچوب استراتژی

۵۴.....	راهبرد روایی
۶۱.....	بخش دوم: تمرینی در تلفیق
۶۱.....	فصل ۴: ایجاد یک نظریه از انسان ها
۶۱.....	بیشتر افراد دنبال چه چیزی می گردند؟
۶۴.....	شخصیت چطور شکل می گیرد و چگونه می توان به کودکان کمک کرد شخصیت های سالم خود را رشد دهند؟
۶۶.....	چگونه نارضایتی انسان منجر به رفتار مشکل زا می شود؟
۶۶.....	مشاور/درمانگر چطور می تواند به مراجع کمک کند تا تأثیرات اثربخش ایجاد کند؟
۶۹.....	فصل ۵: ابعاد یک چارچوب تلفیقی
۶۹.....	مرور
۷۴.....	خویشتن
۷۵.....	نیازهای خویشتن
۷۶.....	پنج ضلعی ابعاد تجربه خویشتن
۷۶.....	ابعاد فیزیولوژیک تجربه خویشتن
۸۲.....	ابعاد رفتاری تجربه خویشتن
۸۵.....	ابعاد عاطفی تجربه خویشتن
۹۱.....	ابعاد شناختی تجربه خویشتن
۹۳.....	ابعاد روحی تجربه خویشتن
۹۹.....	عوامل محیطی: رابطه و بافت
۹۹.....	رابطه
۱۰۳.....	بافت
۱۰۵.....	قاب زمانی
۱۰۷.....	چشم انداز چارچوب تلفیقی چندبعدی
۱۰۸.....	چارچوب تلفیقی چندبعدی به عنوان ابزاری تشخیصی
۱۰۹.....	مفاهیم تشخیصی بسط داده شده
۱۱۱.....	جنبه رفتاری
۱۱۱.....	جنبه عاطفی
۱۱۱.....	جنبه شناختی
۱۱۳.....	فصل ۶: یک چارچوب تلفیقی در عمل
۱۱۳.....	مطالعه موردی: بری

۱۲۰.....	خویشتن و نیازهای خویشتن
۱۲۱.....	فیزیولوژیکی.....
۱۲۱.....	رفتاری
۱۲۲.....	عاطفی
۱۲۲.....	شناختی
۱۲۳.....	معنوی
۱۲۳.....	رابطه (در محیط زمان)
۱۲۵.....	بافت
۱۲۷.....	فرایند درمان
۱۲۹.....	رفتاری / عاطفی
۱۳۰.....	رابطه
۱۳۱.....	روند درمانی مست
۱۳۷.....	فیزیولوژیک
۱۳۸.....	رفتاری
۱۳۹.....	عاطفی
۱۴۰.....	شناخت
۱۴۱.....	معنوی
۱۴۲.....	رابطه
۱۴۳.....	بافت
۱۴۴.....	چشم انداز
۱۴۵.....	بخش سوم: سایر چارچوب‌ها و روال‌های تلفیق
۱۴۷.....	فصل ۷: رابطه درمانی
۱۴۸.....	رابطه تخصصی
۱۵۰.....	رابطه تجسمی
۱۵۵.....	رابطه شخصی
۱۵۹.....	نتیجه‌گیری
۱۶۱.....	فصل ۸: درمان چندحالتی
۱۷۱.....	فصل ۹: سیستم متن قیاسی
۱۷۲.....	الگوهای یادگیری
۱۷۴.....	الگوهای مشکل‌زای یادگیری

۱۸۲.....	مثال موردی.....
۱۸۵.....	سیستم متنی تحت نظارت.....
۱۸۵.....	نتیجه‌گیری.....
۱۸۷.....	فصل ۱۰: مدل هفت سطحی.....
۱۸۸.....	سطح ۱ - سطح فیزیولوژیک.....
۱۹۱.....	سطح ۲ - سطح عاطفی.....
۱۹۳.....	سطح ۳ - سطح فاعلی.....
۱۹۵.....	سطح ۴ - سطح فاعلی.....
۱۹۸.....	سطح ۵ - سطح منطقی.....
۱۹۹.....	سطح ۶ - سطح نظری.....
۲۰۲.....	سطح ۷ - سطح بین فردی.....
۲۰۷.....	فصل ۱۱: تغییر، زمان، مکان و اجتماع.....
۲۰۷.....	رویکردی یکپارچه به درمان.....
۲۰۷.....	پیدا کردن انگیزه در تلفیق.....
۲۰۸.....	نحوه استفاده از این چارچوب.....
۲۰۸.....	تغییر (متانویا).....
۲۱۰.....	پیشرفت شخصی و حرفه‌ای.....
۲۱۱.....	زمان (کایروس).....
۲۱۲.....	لحظاتی از اوقات روانی.....
۲۱۳.....	پیشرفت شخصی و حرفه‌ای.....
۲۱۴.....	فضای کنار گذاشته شده - تمنوس.....
۲۱۵.....	اهمیت فضا.....
۲۱۵.....	پیشرفت شخصی و حرفه‌ای.....
۲۱۶.....	اجتماع - کوینونیا.....
۲۱۷.....	اهمیت اجتماع.....
۲۱۷.....	پیشرفت فردی و حرفه‌ای.....
۲۱۸.....	نتیجه‌گیری.....
۲۲۱.....	بخش چهار: آموزش تلفیقی.....
۲۲۱.....	فصل ۱۲: آموزش و پیشرفت کارورزان تلفیقی.....
۲۲۳.....	آموزش تلفیقی.....

۲۲۴.....	الزامات ممکن در طی آموزش
۲۲۷.....	ادامه توسعه برای درمانگر یا مشاور تلفیقی باصلاحیت
۲۲۹.....	تذکرات پایانی
۲۳۰.....	ضمیمه یک
۲۳۲.....	ضمیمه دو
۲۳۷.....	منابع

مقدمه

با شروع هزاره تقسیمات بین رویکردهای مختلف مشاوره و روان‌درمانی به شکل کمتر رقابتی و بیشتر با روحیه همکاری و اکتشاف بررسی و مورد سؤال قرار می‌گیرند. تحقیقات نتوانسته نشان دهد که به طور کلی هر رویکرد، چه رفتاری، روانپوشی یا انسانی می‌تواند اثربخش‌تر از دیگری مورد توجه واقع شود (لمبرت و همکاران ۱۹۸۶) و کارورزان بیشتر تمایل پیدا کرده‌اند محدودیت‌های رویکرد یکتای خود را تصدیق کنند و نیازهای مراجعین‌شان را با کشف احتمالات سایر رویکردها خارج از رویکرد خودشان برآورده سازند. این روند باعث افزایش ظهور رویکردهای تلفیقی شده است.

این صراحت بازه‌کننده و هیجان‌انگیز است، اما مشکلات بالقوه‌ای نیز دارد. از یک سو، این خطر وجود دارد که روان‌مانی تلفیقی در مکتب (یا مکاتب) خودش گسترش یابد با مرزهایی که به طور مساوی سختگیرانه هستند. عدم تعامل با سایر رویکردها که در گذشته دیده شده است. از سوی دیگر، با کثرت رویکردهای مشاوره و روان‌درمانی که وجود دارد، خطر شمول بیش از حد و در نتیجه فراوانی نظریات و کاربردهای وجود دارد که ممکن است به آسانی و کاربردی تلفیق شوند یا نشوند. باور ما این است که تلفیق باید صریح، اکتشافی و خلاقانه باقی بماند در حالی که همزمان مشمول می‌شود و از لحاظ نظری اگر بتواند در مقابل آزمون زمان ایستادگی کند سازگار است.

رویکردهای متعدد تلفیقی نسبت به مشاوره و روان‌درمانی مورد دارند، و وجود خواهند داشت؛ هر رویکرد تلفیقی به تنهایی نمی‌تواند به تنوع و پیچیدگی انسان‌پردن و مقابله با رنج انسان، مشکلات، تغییر و رشد او پاسخ دهد؛ فرقی نمی‌کند که این انسان‌پردن‌ها اگر باشد یا مراجع. ما همچنین باور داریم تلفیق به شکلی اجتناب‌ناپذیر یک مسئله شخصی است و از این رو احتمال دارد تأثیرگذارتر از اصرار سفت و سخت به بعدی باشد که در آن کارورزان برای این که خودشان (یا مراجعین خود) را جا دهند تقلا می‌کنند. هر تجربه زندگی یک کارورز، آموزش حرفه‌ای، خلق و خو، سبک شخصی و بازه نظری و درک او برای خودش - و بنابراین مراجعینش - یکتا خواهد بود.

معنایش این نیست که تا به اینجا مدلها و رویکردهای تلفیقی خاص و کاربردی، که برای تأثیر مثبت انتخاب می‌شوند وجود ندارند. ما برخی از تلفیق‌های موجود در بخش پیشرفت‌های اخیر

فصل اول را تصدیق می‌کنیم. با این حال نیتمان این نیست که این مدلها را با عمق زیاد در این کتاب ارائه دهیم. آنها با نمایندگان خود در کتابهایی که وقف آنها شده‌اند بهتر ارائه می‌شوند.

هدف ما طرح و نشان دادن ایجاد و گسترش چارچوب بنیادین برای تلفیق است که به باور ما برای امکان پذیر بودن تلفیق نظری و عملی ضروری هستند. قصد نداریم کارورزان به آنهایی که در اینجا آمده پایبند باشند بلکه هدفمان این است که چارچوبها و روالهای شخصی خود را برای تلفیق بر مبنای باورها و زمینه نظری خود و همچنین مرحله تجربه و سبک شخصی، ایجاد کرده و گسترش دهند.

ما در تجربه‌مان به عنوان مربیان و ناظران دانش‌آموزان رویکردهای تلفیقی از بازه متنوعی از دروس با این نتیجه رسیده‌ایم که اغلب، عدم درک نحوه تلفیق و شکایت از عدم وجود پیشینه مرتبط با این موضوع وجود دارد. امیدواریم این کتاب کمکی فراهم کند. با این حال امیدواریم نیازهای کارورزان، نخبه‌ها و ناظران را برای نظریه و بحث درباره این که خلاقیت، دید نظری و تجربه‌شان صرف چه چیزی را نیز در نظر بگیریم.

در طول این کتاب ما از اصطلاح تلفیق استفاده می‌کنیم تا گرد هم آمدن بخشها به صورت یک کل در خدمت کارمان را توضیح دهیم. در بیشتر به متوجه تلاشهای زیاد و متنوع برای تعاریف مرتبط با انتخاب کردن و تلفیق به طور ویژه شده‌ایم. همزمان متوجه شده‌ایم کتابها و مقالاتی که عناوینشان روی تلفیق تأکید دارند گاهی شامل استوای یکسان با آنهایی هستند که عناوینشان شامل رواندرومانی انتخاب‌کننده است، اغلب کل و سبکها شاید با تغییرات جزئی از یکی روی دیگری گذاشته شده‌اند! در این کتاب ما ترجیح‌مان این است که از کلمه تلفیق به عنوان چتری استفاده کنیم که شامل گزینشگری، کثرت‌گرایی، تارچه‌گردازی، و غیره می‌شود. همانطور که خواهید دید برای تلفیقی که یک سطح را از دیگری جدا می‌کند به راهبردهای متفاوت ارجاع خواهیم داشت. راهبردهای چارچوب را برای تلفیق سطح نظری، راهبردهای روالی را برای تلفیق سطح فنی ارائه می‌دهیم و به عناصر عمومی ارجاع می‌دهیم که به طور معمول با رویکردهای مختلف هنگام کار با مراجعین ترکیب می‌شوند (تلفیقی یا انفرادی). حتی در سطح فنی (که برخی ترجیح می‌دهند گزینشی بنامند) ملاحظات از این جامعیت هنگام انتخاب مداخله در نظر گرفته شده است. این سطح فنی در نتیجه به طور مساوی شایسته واژه تلفیق با ملاحظات در سطح نظری است.